

**DODATOK č. 1**  
**K ZMLUVE O POSKYTOVANÍ PRÁVNÝCH SLUŽIEB**

Sp. zn. : ...../2014 Sř

**I.**  
**Zmluvné strany**

**Klient:** Obec RADVAŇ NAD LABORCOM  
štatutárny zástupca:  
IČO: 00323454  
bankové spojenie:

a

**Advokát:** doc. JUDr. Jozef Sotolář, PhD.  
sídlo: 040 01 Košice, Južná trieda č. 1  
číslo licencie: 3/94 – dr. De/52  
IČ pre DPH : SK1022746989  
bankové spojenie: VÚB Košice-mesto, č. ú. 839145-512/0200

**II.**  
**Predmet zmluvy**

***Predmetom tejto zmluvy je poskytovanie právnej pomoci advokátom vo veciach:***

- 1.) Právne zastupovanie obce vo vzťahu k nárokom obce voči urbáriátu a to v nadväznosti na evidovaný majetok obce Radvaň nad Laborcom.
- 2.) konkrétne poradenstvo (konzultačná a poradenská činnosť)
- 3.) rokovanie s protistranou na mieste samom.

**III.**  
**Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Advokát je pri poskytovaní právnej pomoci povinný zachovávať Ústavu, zákony, všeobecne záväzné právne predpisy a riadiť sa príkazmi klienta. Advokát je povinný chrániť práva a oprávnené záujmy klienta, dodržiavať zákonné prostriedky a uplatňovať všetko, čo podľa svojho presvedčenia a príkazu klienta pokladá za užitočné pre vybavenie veci. Advokát nie je viazaný príkazmi klienta, pokiaľ ide o obsah právneho názoru.
2. Advokát môže odstúpiť od zmluvy o poskytovaní právnej pomoci, ak klient nebude poskytovať potrebnú súčinnosť, neuhradí preddavok alebo odmenu za poskytovanie právnej pomoci v dohodnutom čase. Advokát je povinný počas 15-tich dní odo dňa keď písomne oznámil klientovi odstúpenie od zmluvy urobiť všetky neodkladné úkony a opatrenia v záujme veci.
3. Klient je povinný zabezpečiť včasné poskytnutie potrebnej súčinnosti písomných a ústnych podkladov a informácií, potrebných pre poskytnutie právnej pomoci, zabezpečiť administratívne práce v súvislosti s písomnými podaniami a za právnu pomoc riadne a včas zaplatiť dohodnutú odmenu.
4. Klient týmto zároveň dáva svojmu právnenému zástupcovi súhlas, aby na účely poskytnutia dohodnutej právnej pomoci, plnenia si súvisiacich daňových, účtovných, evidenčných, archívnych a iných právnym poriadkom SR uložených povinností spracúval osobné údaje, ktoré sú obsahom tejto zmluvy (prípadne jej zmien a doplnkov) a to po dobu potrebnú v zmysle právnej úpravy na plnenie uvedených povinností. Tento súhlas – vzhľadom na povahu daných povinností, ktoré by pretrvali i po prípadnom ukončení zmluvného vzťahu – nie je možné zo strany klienta odvolať.

**IV.**  
**Čas plnenia**

1. Zmluvné strany dojednávajú poskytovanie právnej pomoci podľa tejto zmluvy na obdobie:  
**do 31. 08. 2014.**

## V.

### **Odmena a náhrady za poskytovanie právnej pomoci**

1. Na určenie výšky odmeny, náhrady hotových výdavkov a náhrady za premeškaný čas sa vzťahuje vyhláška Ministerstva spravodlivosti SR č. 655/2004 Z. z. o odmenách a náhradách advokátov za poskytovanie právnych služieb v znení neskorších predpisov.
2. Zmluvné strany dohodli odmeňovanie za poskytovanie právnej pomoci takto:
  - **Zmluvná odmena** za poskytnutie právnych služieb v dohodnutom rozsahu – za vybavenie vecí, vrátane rokovania protistranou (*zohľadňujúc advokátsku tarifu a rozsah štúdia ako aj časovú náročnosť*)
    - **odmena - 3 x 61,87 € = 185,61 €, DPH vo výške 20 % - 37,12 €**  
**spolu za právnu pomoc = 222,73 €,**

ktorá je s p l a t n á na základe faktúry advokáta.

Odmenu za poskytovanie právnej pomoci klient uhradí na účet vo VÚB, pobočka Košice - mesto, č. ú.: SK42 0200 0000 0008 3914 5512.

Náhrada paušálnych výdavkov účelne vynaložených v súvislosti s poskytovaním právnej pomoci (*s výnimkou cestovných nákladov a náhrady za stratu času*) sa **stanovuje paušálnou sumou 35,- € bez DPH a je splatná spolu s vyúčtovaním.**

3. Advokát si vyhradzuje právo začať právne zastupovanie klienta ako aj konanie v mene klienta až po pripísaní zhora uvedenej dohodnutej sumy na odmenu na účet advokáta. Nezaplatenie zálohy, resp. faktúry advokáta v lehote splatnosti sa považuje za podstatné porušenie tejto zmluvy a je dôvodom na jednostranné odstúpenie od zmluvy o právnych službách zo strany advokáta. Odstúpenie je účinné dňom doručenia takéhoto oznámenia klientovi. Klient berie na vedomie, že znáša všetky dôsledky spojené s takýmto postupom.
4. Klient sa zaväzuje, že ak včas a v dohodnutej výške nezaplatí advokátovi dohodnutú odmenu, zaplatí advokátovi úrok z omeškania vo výške 0,03 % z dlžnej sumy za každý deň omeškania v prípade ak ho na to advokát písomne vyzve.
5. Na výšku náhrady cestovných výdavkov sa vzťahujú právne predpisy o náhradách cestovných výdavkov (zákon č. 283/2002 Z. z. o cestovných náhradách v znení neskorších predpisov) – t.j.  $110 \text{ km} \times 2 = 220 \text{ km} \times 0,40 \text{ €/km} = 88,00 + \text{DPH} = \text{spolu s DPH } 105,60 \text{ €}$ . **K tomu sa pripočítava náhrada za stratu času / 5 polhodín x 2 = 10 x 13,40 €/polhodina = 134,- € + DPH = spolu 160,80 € s DPH** v súlade so zhora uvedenou citovanou vyhláškou. **Spolu teda náklady spojené s osobnou účasťou na rokovaní predstavujú spolu 266,40 € s DPH.**

## VI.

### **Miesto a spôsob poskytovania právnych služieb**

1. Miestom poskytovania právnych služieb na základe tejto zmluvy je: **Košice, Radvan nad Laborcom.**

## VII.

### **Záverečné ustanovenia**

1. Táto zmluva sa môže meniť a dopĺňať len so súhlasom oboch zmluvných strán a to písomnou formou.
2. Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch exemplároch, pričom každá zmluvná strana dostane jeden exemplár.

V Radvani nad Laborcom, dňa 14.07.2014

V Košiciach, dňa 10. 07. 2014

.....  
klient

.....  
advokát